

# Perlas y Cuevas

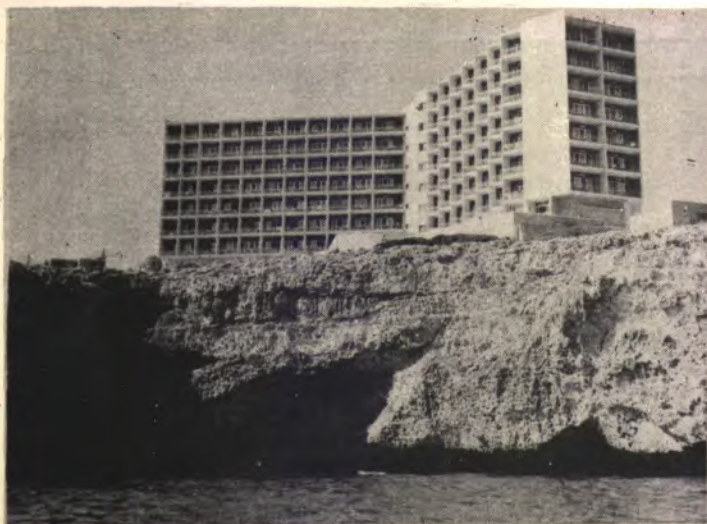
REVISTA DE MANACOR  
AÑO X \* 1 AGOSTO 1970

230

AMERICA

QUEDÓ ABIERTO UN GRAN HOTEL:

Salas de Mallorca



REPORTAJE GRAFICO  
DE JOSE LUIS



Ω  
OMEGA



**Un regalo  
presente:  
un reloj  
OMEGA**

Ofreciéndole un reloj OMEGA, Vd. tendrá la certeza de haber escogido el regalo más perfecto.

Cada reloj OMEGA, está equipado con una máquina de alta precisión y se beneficia de una garantía de un año, valedera en 156 países.



Ω  
OMEGA

*Joyería* **Fermin**

Conquistador, 6 - Tel. 186. - Amargura, 5 \* MANACOR

Sucursal en PORTO CRISTO:  
Calle del Puerto, 10



# BANCA MARCH

PALMA DE MALLORCA

Se complace en participar a su distinguida clientela,  
amigos y público en general, la apertura de su nueva  
Agencia Urbana en



## PORTO-CRISTO

Calle Puerto, núm. 9

donde a partir del lunes, día 27 del corriente mes de  
Julio, podrán efectuar toda clase de operaciones ban-  
carias, a las que prestará, como tiene por norma, su  
más cuidadosa atención.

(Aprobado por el Banco de España con el n.º 7.910)



# Hotel Playa Moreya



Cala Moreya :: Mallorca :: Teléfonos Porto Cristo 103 y 104



night club



# LOS DOGOS



# MAJORICA HEUSCH

Antes

INDUSTRIA ESPAÑOLA DE PERLAS IMITACIÓN, S. A.

S.A.

**Fabricación de perlas para toda clase de aplicaciones  
collares, pendientes, alfileres**

Via Roma, 52 - Teléfono 26

MANACOR (Mallorca)

Dirección Telegráfica:

PERLAS



Marcas de Fábrica:

INDRA

Y

**MAJORICA**  
HEUSCH

OFICINAS DE VENTA:

**Industrias Heusch Reunidas,  
S. A.**

Numancia, 45

BARCELONA

## PERLAS MANACOR, S.A.

### PERMASA

**Distribuidores de  
PERLAS MAJORICA  
para Baleares**

*Fabricantes*

*Exportadores*

*Especializados en bisutería fina*

*Toda clase de fantasía en perlas*

Rector Rubí, 8 - 10

**MANACOR**

Teléfono 142 (3 ls.)

ANIS SECO :: HIERBAS ROS :: PALO ROS  
RON BLANCO :: GIN DON JUAN . . .

ESPECIALIDADES DE

## Licores ROS



Nueva, 30 - MANACOR



# Happening

Buenas tardes, tú, el que aquesto lees; muy buenas tardes, usted, el de las gafas negras y el vaso de "cinar". ¿Qué?. ¿Calor, no?. ¡Qué remedio!. Si, si; ya ví su coche "partido por gala en dos" contra el sexto pino de la izquierda. Suerte que tiene, amigo: otro que usted no lo contaba. Total: un coche nuevo y a presumir, no faltaba más -¿"Renault"?, ¿"Seat"?, ¿"Simca"? ¿"Morris"?- y otro legajillo de Letras, que maldita sea lo que importan al pueblo.

¿Qué no está para fiestas?. ¿De verdad?. Entonces tendrá usted que cambiar de geografía. Amos, hombre!, no sea usted gafe. Si usfa nació con el ritmo dentro y lleva la alegría entre ceja y ceja; si usted nos contagia de esta dulce y tremenda enfermedad que es el placer de vivir.. ¿Israel, Egipto, Vietnam, Irlanda...? ¡Qué lejos cae eso, amigo!. Usted a lo suyo y después la Gloria, no faltaba más.

¿Qué tiene sus preocupacioncillas?. ¿Y quien no las tiene, muy señor mio y distinguido idem?. ¿Acaso aquella pareja sesentona que cruza respaldada por el prestigio de un silencioso "Mercedes Benz" no las tendrá también?. ¿O cree acaso que aquel pescador que zurce la red, la espalda al maravilloso sol de las siete de la mañana, será un pescador feliz porque no lleva camisa?. Todos tenemos nuestras cosicas y San Juan, el carnero... Ahora mismo, los dos tenemos calor y unos deseos enormes, cósmicos, de no hacer nada, de entornar las persianas y quitarnos los zapatos. ¿Lo ve usted? Casi no se puede ser feliz en este mundo. ¿O sí se puede, muy señor mio?.

¿Problemas?. No sé las dé de listo, dilecto y apreciado amigo. Los problemas son la medida del hombre -¡qué frase, mamma mia!- y nosotros todavía estamos aquí, vivos y coleantes

por las cuatro calles y las veinte carreteras, de Banco en Banco -eso si- pero con la cabeza muy alta. Mejor; así podemos ver como Don Campanario cosquillea las nubes como un viejo verde y guasón. No, no se ría usted, señor; a la vida esa no hay que tomársela a la tremenda. Y reirse -lo dijo Buda- es una incivilidad. Ni reir ni llorar; estar, sencillamente.

Y tú -¡oh caro, oh feliz, oh importante y absorbente!- ¿porqué también te estás riendo? ¿No has sufrido en jamás de los jamases un serial del señor Doroteo Martí, en el que entre sonoros endecasílabos una honesta madre de familia, todavía de buen ver, no tiene pan para dar a sus catorce hijos hambrientos? ¿No? Pues no importa, tampoco; mira ese. Basta que logres imaginarte -imaginar, de imaginación- a este también pobrísimos escritor sin la bendita manduca de la noticia -cruz y... raya sobre ella- con que alimentar el hambre vecinal con informaciones legitimamente nutritivas, mendigando a los implacables instantes de cada jornada esta limosna de amor informativo por encima de las inefables Crónicas de Sociedad y los Acuerdos Corporativos...

Manacor en agosto, quien te pillara!. Famoso Manacor de post-premios, de siroco y escapes libre bajo los discos de la circulación -el semáforo esta verde, el semáforo está rojo- de gente de paso allá por las Plazas con Perlas y un silencio total más allá de las diez. "Ironsides" o "Mannix", a lo sumo, se atreven a chillar alguna que otra noche desde las ventanas de par en par, donde tan solo alumbra la luz de luna de Prado del Rey.

Muy señor mio, el de las gafas negras y el vaso de "cinar"; amigo tú, el que aquesto habrás leído. Apaguemos la luz y vayámonos ya. Ale.





# CALA BONA

*Martes y Viernes*

## FLAMENCO SHOW

# GRAN BAILE

TODAS LAS NOCHES HASTA LAS 4

ENTRADA 20 pts. CONSUMICION DESDE 10 pts.



## "LOS CRICH"

[illegible]**DISTRIBUIDOR:**

## Comercial MASCARO

**Avda. 4 Septiembre nº11 - MANACOR**

# inter

el televisor de ley

# EL ARCHIVO MUNICIPAL

## Don JAIME LLADO FERRAGUT prosigue los trabajos de clasificación

Sa Bassa, ocho y media de la tarde. Entre dos luces, la figura menuda y amable de don Jaime Lladó y Ferragut, habitual ya por esas canchulas en el desolado paisaje urbano de Manacor.

En efecto, es este el cuarto verano que Don Jaime viene a la ciudad para el arreglo del Archivo Municipal, cuyos trabajos se le encomendaron cuando don Manuel Morales era Delegado de Cultura en el Ayuntamiento.

- "¿I a ont va, don Jaume...?"

- "Vaig a veure si me duren ses estanteries, que ja tenien que posar l'any passat..."

Don Jaime, paso a paso por Sa Bassa, me lleva hasta S'Agrícola. La pregunta es obligada:

- ¿Acabará, este verano, el arreglo del Archivo?

- No lo creo. Además, no se si llegaré a acabarlo algún día.

- ¿En qué lugar de su trabajo, exactamente, se encuentra ahora?

- Sobre la mitad del período de clasificación. Luego, logicamente, han de llegar los de enlajación, fichero e inventario.

Noto al ilustre historiador visiblemente desilusionado, cansado quizás.

- ¿Encuentra pegas en su trabajo?

- Si: primero, la carencia de muebles donde colocar los papeles. Sin los estantes que ya me prometieron el año pasado, casi no puedo trabajar. Después, la falta de ayuda. Pedí al señor Alcalde que me enviara algún estudiante

que quisiera ayudarme un poco, pero parece ser que mi trabajo es muy ingrato...

- Claro, no todos estamos preparados para colaborar. A los papeles viejos hay que saber respetarlos, cuidarlos, amarlos.

### LA CLASIFICACION \*\*\*\*\*

Uno de los datos de mayor interés que podemos aportar en este reportaje de ahora, es quizás el de la ordenación que está llevando a cabo el Profesor Lladó y Ferragut. El mismo nos facilita la relación del orden con que está clasificando importantes documentos de nuestro pasado:

1. - Gobierno interno local. Actas y correspondencia.
2. - Hacienda Municipal. Presupuestos, arbitrios, inquilinatos, consumos, etc.
3. - Hacienda nacional y provincial.
4. - Estadísticas.
5. - Reemplazos.
6. - Gobierno y Policía. Comunicaciones, bandos, fiestas, multas, obras particulares, municipales y provinciales, etc.
7. - Sanidad y Beneficencia.
8. - Cultura y varios. Entre estos, la documentación referente a las relaciones con la Iglesia.
9. - Abastos.
10. - Publicaciones.

Desde ahora -cuando el Profesor Lladó dé por finalizado su trabajo- le ha de ser fácil al



investigador la localización de cualquier asunto de nuestro pasado. El Archivo Municipal habrá encontrado con la meticulosa organización de que es objeto, su punto de partida hacia la eficacia.

#### LA IMPORTANCIA

\*\*\*\*\*

Seguimos hablando con el Profesor. Sa Bassa está ahora totalmente desierta.

- ¿Qué lugar ocupa nuestro Archivo Municipal en relación con los restantes de los pueblos de la Isla?.

- Posiblemente, el cuarto. Sólo le preceden en importancia los de Pollensa, Lluçmajor y Binisalem. Luego le siguen los de Inca, Muro y Sa Pobla.

- Usted, en 1961, publicó el catálogo de la Sección Histórica de nuestro Archivo: ¿sigue siendo válida aquella edición después de los trabajos que posteriormente le han sido encomendados?.

- Sería necesaria, desde luego, una nueva edición. Habría que revisar la primera porque durante estos años he hallado otros documentos de importancia. Además, los trabajos de ahora abarcan la totalidad del Archivo.

Del prestigio e importancia de nuestro Archivo Municipal no es preciso hablar ahora, pues conocidas las fechas de sus primeros

pergaminos -1366, con la firma del notario Nicolás de Casas- y de sus hojas de clavarios -con el aval de Arnau (Harnau, sic) Sans, en 1409- forzoso será el presumir que son más de seis siglos de Manacor los que se condensan en la letra menuda de cientos y cientos de documentos. Desde entonces, nuestra historia y nuestra idiosincrasia se han ido convirtiendo, además, en una auténtica montaña de papel que hay que conservar a todo trance.

Que todo ello, convenientemente ordenado, se guarde en espera de otros tiempos más respetuosos con el pasado -magisterio del mañana, en frase feliz de Ortega- es lo único que, de momento, nos es dado esperar.

H. H.



### Hipódromo de Manacor

MAÑANA  
DOMINGO  
A LAS 2 DE LA TARDE

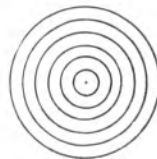
## GRANDES CARRERAS AL TROTE ENGANCHADO

**El deporte que se impone**



Del productor al consumidor

## POLLOS SALAS



**ESPECIALIDAD EN POLLOS AL AST PARA  
BODAS • BANQUETES • COMUNIONES**

SERVICIO EN VEINTICUATRO HORAS

SERVICIO A DOMICILIO  
EN HOTELES Y AL POR MAYOR

CALLE J. R. GIMENEZ, 5 - 7 \* Tel: 757 y 845

**MANACOR (Mallorca)**



● ● LOS  
HOTELES  
DE ● ● ●  
NUESTRA  
● ● ZONA

# QUEDO ABIERTO UN GRAN HOTEL

# AMERICA



## Declaraciones del Director JOSE M. MIRANDA

Por estas geografías cercanas nacen casi cada día nuevas ideas, nuevas concepciones, nuevas construcciones y nuevas formas de entender el turismo. Es obvio que hoy, prescindiendo de la Crisis, es mucho más difícil concebir un hotel de lo que fuera hace solo diez años. Por aquel entonces un hotel era una especie de casa grande con muchas habitaciones, dos más grandes que las otras -comedor y bar- y una entrada donde una persona esperaba, leyendo novelas del oeste a que llegara Don Turista. Hoy, gracias a Dios ya no es lo mismo. Hoy se construye a conciencia, se elige a conciencia y se trabaja a conciencia. Tal vez ello llegue a salvarnos. Así estamos obligados a creerlo ya que este es nuestro único asidero.

Bajo esta coyuntura ha sido concebido y creado el Hotel América, un tres estrellas construido por la empresa "Cala Domingos S.A." en la zona denominada "Calas de Mallorca". Al frente de este Hotel un joven y experto director: don José Manuel Miranda González. El nos informa:

- El Hotel América posee seiscientas plazas. Aunque está prevista una ampliación de dos pisos más con lo cual alcanzaremos las ochocientas.

El "América" abrió sus puertas el 14 de Julio y fué presentado a Autoridades y Prensa en la noche de Santiago. Asistieron a la cena -langosta al natural, entrecote vienés, dulces y fruta- servida tras un espléndido aperitivo, el Alcalde, diversos señores Concejales, invitados y representantes de la Prensa local. Hicieron los honores de la casa el Presidente del Consejo de Administración de "Cala Domingos S.A." don Bernardo Ribas Rubí y el alto personal de la empresa.

El hotel, ahora, tiene trescientas habitaciones con baño completo, terraza y vista al mar. Un



JOSE MANUEL MIRANDA GONZALEZ  
(Foto José Luis)

espléndido comedor con amplia panorámica sobre el litoral. Dos salones, dos piscinas y amplias terrazas completan el nuevo establecimiento. Mención aparte merecen una serie de pinturas, originales del pintor castellano José Carlos Guerra, del que tendremos ocasión de hablar en breve plazo. Hay que hacer constar empero, que con la ampliación está prevista la inauguración de una sala de fiestas, un parque infantil, sala de proyección, grill-restaurant, una Sauna, gimnasio y piscina climatizada ya que el Hotel América, consciente de la necesidad de expansión del turismo, piensa trabajar también en invierno.

Le preguntamos al Sr. Miranda si cree factible trabajar en invierno.

- Yo pienso que la temporada se alargará cuando el turista tenga algo que le atraiga durante los meses en que la excusa del sol no nos sirve, al menos no nos basta. Creo que el factor importante es el hotel; el establecimiento que albergue a turistas durante los meses de invierno, al margen de comodidades, debe ser capaz de distraer al cliente cuando éste, por imperativos del tiempo, no puede salir de casa. También es indudable que algo, al margen del hotel, debe inducirle a venir a Mallorca. Deberían crearse unas fiestas de invierno, competiciones de orden internacional... ahora mismo creo una excelente medida, aunque a todas luces insuficiente, que el Festival de la Canción se celebre en noviembre. Y si a este Festival pudiéramos añadir algunas de las cosas



anteriormente expuestas tal vez otro gallo nos cantara.

- El tan cacareado Casino podría ser no sólo un aliciente sino media solución. En realidad, Estoril vive de su Casino. Y lo mismo ocurre en Montecarlo. ¿Porqué no en Mallorca?

- Yo no creo en la crisis. Creo que la capacidad hotelera ha sufrido un aumento que ha superado con creces el incremento turístico. Y no me vengan con estadísticas. Es lógico que mientras Francia siga subiendo precios y nosotros mantengamos los nuestros los franceses vendrán a comprar zapatos y abrigos a España, aprovechando cualquier fin de semana, pero ya me explicará usted que clase de turismo es este.

- Solución... No creo ser el más indicado para responder a esta pregunta, aunque a título muy particular puedo apuntar algunas sugerencias: Cesar en la construcción de hoteles medios y construir establecimientos de lujo. Esta temporada de invierno, sino en cantidad, ha sido fabulosa en calidad. Ello debería servir de punto de partida ya que durante los meses fríos los únicos hoteles que permanecen abiertos son los de superior categoría.

- Que no vienen turistas de lujo...? Si, es cierto. Pero tampoco se puede esperar eternamente que caiga la breva. Si no vienen hay que ir por ellos. Hay que organizar viajes de captación, hay que incrementar en mucho la publicidad; sobre todo en los países nórdicos, que son para nosotros una especie de diamante en bruto en cuanto a posibilidades no aprovechadas. En fin... hay que moverse, en lugar de esperar el otro verano.

- Hoy por hoy el hotel está totalmente sometido al "tour operator", el hotel no tiene, no puede tener flexibilidad alguna. ¿Soluciones? A corto plazo, ninguna. Se podrían crear una especie de confederaciones hoteleras, por zonas que crearan y mantuvieran sus propias agencias de viaje, con sucursales en todos los países, con lo que, manteniendo los mismos precios la ganancia sería mucho mayor. Pero esto... sería a un muy largo plazo, así que por el momento...

- Y en cuanto al turista de lujo es lógico que mientras haya gentes que no puedan pagar más de doscientas pesetas diarias y hoteles que se vendan por este precio continuaremos teniendo turismo barato. Es algo incuestionable.

Hoteles como el "América" pueden ser el principio de una nueva era turística. Hasta aquí las opiniones del Sr. Miranda.

- M.

# **ELECTRICA CRISANT** DISTRIBUIDOR **T.V. ELBE**

**ELECTRICIDAD  
SANEAMIENTO**

**ELECTRODOMESTICOS - RADIO  
INSTALACIONES - MOTORES  
BOMBAS**

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

**Amer. 16 - Tel. 182**

**MANACOR**



**Mosaicos  
Granitos  
Marmolinas  
Terrazos**



AGENCIA DE URALITA E IMPERMEABILIZANTES

**KETHUM**

DISTRIBUIDOR:

**Bartolomé Juan**

C. Hernán Cortés, 3 — Teléfono 504 — MANACOR

**cristalería  
NADAL**

VIDRIOS Y CRISTALES PLANOS

LUNA PULIDA CRISTANOLA

FABRICACION DE ESPEJOS

ACRISTALAMIENTOS OBRAS

GRABADOS AL ACIDO

VIDRIERAS EMPLOMADAS

MARCOS Y MOLDURAS

PUERTAS "SECURIT" Y "CLARIT"

**SUSCRIBASE**

**A**

**PERLAS Y CUEVAS**



**General Mola, 46**

**Tel. 492**

**Manacor**







# CLAVE DE SEUDÓNIMOS

Con emoción recibimos el artículo que sigue a estas líneas, debido a la pluma -aguda, elegante y ágil- de este entrañable amigo Bernat Vidal i Tomás, felizmente reincorporado a los menesteres literarios tras una delicada dolencia sufrida desde noviembre del sesenta y nueve.

PERLAS Y CUEVAS agradece el valioso gesto de B. V. T. al escoger sus pequeñas páginas para reanudar la colaboración literaria. Vaya con ello nuestro abrazo... desde Manacor hasta Santanyí. Así de largo, ni más ni menos.

En un breve lapso de tiempo dos eruditos de hondos y extensos conocimientos me han consultado sobre los seudónimos con los que aparecen firmadas dos revistas del siglo pasado. Mi respuesta ha sido poco satisfactoria pues son muchísimos los seudónimos cuya clave es desconocida.

Fue moda el firmar las revistas literarias, satíricas y políticas con falsos nombres. Podría escribirse mucho para justificar el empleo de tantos seudónimos. Escritores cansados, como Juan Ramón Jiménez, de su propio nombre y con temor a cansar a los desocupados lectores con la repetición de una firma en el mismo número y también para eludir responsabilidades cuando la coza era demasiado directa.

Hay seudónimos cuya popularidad es mayor a la del propio nombre: Azorín, Clarín, Xenius, Dhey... En Manacor hubo el insigne filólogo Antoni Maria Alcover cuyos seudónimos de Jordi des Recó y Ravinjoli son tan conocidos como su propio nombre cuando polemizaba con Gabriel Alomar, cuyos seudónimos de Mestre Biel de la Mel y de Fósfor fueron populares. Pero en cambio resulta difícil, como he comprobado, la identificación por ejemplo de Sa Marquesa des dos Blens, que he visto es un antifaz que usaba Jaime Cerdá Oliver o En Llorençet de ses Jotes, que usó en su juventud Mossèn Antoni Pons. Sería una labor muy útil el redactar una nómina de los diferentes seudónimos que usaron nuestros escritores. No debería desecharse los que fueron característicos de escritores modestos; los

egregios son recordados. Una ayuda para esta posible clave de seudónimos sería la que podrían prestar los periódicos y revistas locales escribiendo los seudónimos que usaron los escritores de sus respectivas comarcas. Yo vería con muchísimo gusto que en estas páginas se oyera mi voz porque estoy seguro que con ello se prestaría un importante servicio a la historia literaria de Mallorca que se iría nutriendo de los informes parciales que se aportarían de los rincones de la Isla.

BERNAT VIDAL I TOMAS

## «UN HOMBRE»

Esta es la historia de un hombre que vuelve a la sociedad, tras permanecer cierto tiempo alejado. La historia de un hombre que era libre. La historia de un hombre en Ibiza.

La acción transcurre en una peluquería de nuestra ciudad. Viernes. Doce de la mañana. Entra un joven con barba y se sienta, silencioso, en espera de que le toque el rasuramiento. Está triste, fatigado diría yo.

Hojea una revista, empieza a leer un artículo de Oriana Fallacci; al momento lo repudia, luego vuelve a hojear la misma revista y, ahora, se interesa por las declaraciones de "Chico". Pero

parece que no le gustan y se queda pensativo. Fuera suena "Adiós linda Candy" de J. F. Michael

Sigue ensimismado. Lacónicamente ha contestado a unas preguntas que le ha hecho el barbero. Sufre, calla, ama. Tiene ganas de escupir. Mira por la ventana sin ver nada. Se pasa la mano por su barba tupida. Ama, ama, aman...

Se sienta en el sillón del barbero y éste, con la maquinilla de cortar pelo, empieza a quitarle la barba. Calla, sufre, ama.

El barbero ya le ha quitado la barba. Peter Holm canta "Momia". Pasa una moto, luego dos niños corriendo, luego... nadie.

Un hombre derrotado moralmente, sigue sentado. Sufre, calla, ama.

Ya tiene la cara llena de espuma. El ffgaro, afilada su navaja, se dispone a rasurarlo definitivamente.

Un hombre sufre, calla, ama.

Hay más gente en el establecimiento. Se habla de fútbol, nuestro personaje parece que oye hablar en ruso. Un hombre fracasado sufre, calla, ama.

Se sigue hablando. Impasible, un hombre sigue sentado. Pronto será un hombre "nuevo". Un hombre que será para el capataz un número más. Un hombre que ya no luchará más. Ha descubierto que no vale la pena.

Ahora sale, el barbero sonríe, un buen "pour boire" siempre cae bien. Sigo mirándole al salir. Luego se pierde, luego... nadie!.

Si, esta es la historia de un hombre que no verá salir el sol, porque, para él, se ha puesto definitivamente. La historia de un hombre que no podía alzar la cabeza. Un hombre derrotado moralmente que sufre, calla, ama.

Suena una canción: "La casa del sol naciente".

"Madre di a tus hijas  
que no vayan a la casa  
donde nace el sol...

Juan DURAN AMER

**Si el café es Samba...  
¡Qué importa la Cafetera!**

#### PERLAS Y CUEVAS

UNA REVISTA PARA MANACOR.  
UNA REVISTA CUYO LEMA ES LA  
RESPONSABILIDAD INFORMATIVA  
Y LA SINCERIDAD EN SUS SEC-  
CIONES DE OPINION.



**TENIS**  
raquetas  
pelotas  
fundas  
redes

**perelló**  
Pl.C. Sotelo. 15-MANACOR

## PORTO CRISTO

### FUTBOL

Ha quedado constituida la Junta Directiva del Club Futbol Porto Cristo, que tiene su local social en el popular Bar Eolo y que integran los siguientes señores:

Presidente: D. Andrés Nadal Cabrer. Vice 1º: D. Vicente Jerez García. Vice 2º: D. Sebastián Perelló Bonet. Tesorero: D. Miguel Terrasa Pont. Secretario: D. Mateo Mas Massanet. Vocales: D. Marcos Pomar Girau, D. Jaime Mut Roig, D. Juan Brunet Bonet, D. Rafael Estrany Umbert, D. Bartolomé Mascaró Horrach, D. Tomás Rosselló Bosch, D. Antonio Riera Massanet y D. Antonio Juan Terrasa. Delegados de Campo: D. Sebastián Truyols Sureda, Don Gabriel Cabrer Riutort y D. Sebastián Llodrá Riutort.



!!! ATENCION !!!

## NOVIOS

CARMEN, DICE QUE, DE VOLVER  
A CASARSE DARIA UN FASTUOSO  
BANQUETE EN EL INCOMPARABLE  
MARCO DE:

### SOL NAIXENT

HAGAN USTEDES  
COMO CARMEN



### SOL NAIXENT

*le regala local y orquesta*

PARA QUE SU FIESTA DE BODAS EMPIECE  
DONDE LAS DEMAS TERMINAN: CON UN  
GRANDIOSO BAILE



SERVICIOS DE COMUNIONES Y BANQUETES

**SOL NAIXENT** Carretera Porto Cristo - Cala Millor





# Dones, cabeis i figueres

## FORMENTERA

Parla ES ROS D'ES CARRITXAR

### P'ES CODOLAR

En es Bar Toni, prop d'es Codolar, una casa de foravila amb les terres abandonades i on ara es pot xerumbar un tassonet d'herbes amb gel per deu pessetes o un de frígola per quinze, tenim aquesta conversa amb l'amo En Ramon Sastre:

- ¿Com així apuntalau tant ses vostres figueres?

- Perquè no les caiguin ses branques i es pugui passar millor per davall en cuir-les.

- ¿I es garrovers i ametlers?

- Per sa mateixa cosa...

- ¿Quines són ses castes que millor fruiten per aquí?

- Ses Júlies, Ses d'En Paretjal, ses Aubecors, ses de la Roca... Tota casta de figues hi va bé.

- Es pagesos que han abandonat ses terres ¿on s'han col·locat?

- I ara fan es canets i sous per voramar: a hotels, fent viatges amb les barques, amb negocis. Hi ha moltes maneres de viure, ara!

- ¿Que és això de "canets" i "sous"?

- Lo que vusaltres en deis diners.

- ¿N'hi ha molts que s'hagin fet picapedrers?

- No, ca!. Això és feina.

Aquest ofici el fan es furasters que n'han vingut de fora...

- ¿Que trobau d'es "hippis"?

- Que son una gent bruta, peluda i barbuda... Es banyen en cunill -en pèl, vol dir això- i no gasten un sou per res...

- ¿Que creis que fan bé o mal a sa vostra terra?

- I io no crec que facin ni una cosa ni l'altra. Només crec que dissolen ses bones costums i, diuen, que molts altres turistes vénen per aquí per veure'ls. Potser, però io no ho acab de creure...

- ¿Vos han fet es comptes mai a vós?

- No. Ni crec que els facin mai a ningú. Es una gent molt estranya, que només s'empatxa de lo seu



- Bona gent, idó. Tots fossin com ells...!

### FORMENTERA: LA SABINA

Cinc quart de barca des de Sa Caleta. Desembarc en es Port de La Sabina. Un redol de cases blanques amb un parell de guardies civils, un lloc de lloguer de cotxos, uns bars, i sal, molta sal. Fins i tot hi ha una carretera, sa que dóna sa volta a s'Estany Pudent, que en té una capa que fa de vertader enfalc.

### SANT FRANCESC

Li enfilam cap a Sant Francesc Xavier (allà ho diuen més polit: "San Franciscu". Sa impressió que ha causat an es Ros ha estat que totes ses cases s'han convertit en comerços o llocs d'alçar es colzo. Està bé: té una esglesieta molt fosca, amb unes pintures entorcillades a l'altar major i uns quants "sants" que esperen -supòs- la conversió d'es cabeits que estic segur que els fan ben poques visites.

### SA FIGUERA

Però sa cosa que més ha entusiasmat es vostro pagès ha estat sa figuera més estesa de Formentera, -n'hi ha que diuen del món-, i crec que no els falta raó.

Perquè tengueu una idea d'aquest arbre disforjo, basti dir-vos que l'apuntalen més de tres-cents estalons (bastons forcats) i davall, a s'ombra, que és més bé fosca, estic segur que hi caben ses mil persones. I, creis-me, que no ho dic per fotre'm de voltros. Du es rodó d'una plaça i no té més de dos metros d'alçària. Es un immens espelmador girant ams sos pels cap per avall i negre com es betum de ses sabates de dol.

Lo que Es Ros no ha comprès quan ha estat davall és com deuen coir-ne ses figues, perquè té es brancons tan espessos com es canyissos per secar-les... I, per coir-les per sa banda



# Dé más personalidad a su negocio confiando a **VIVES** muebles metálicos el prestigio de sus instalaciones



FONT Y MONTEROS, 56 - 58 Tel: 215072 \* PALMA

Distribuidor en Manacor

**CASA BLAU**

Av. Gral. Mola. 45 - Tel. 348

de damunt, un ha de tenir es coratge d'es  
titereros...

## SANT FERRAN

Deixem sa figuera i passem envant. Ja som  
a San Ferran -es mapa diu San Fernando-. Es  
un pujolet com una possessioneta veia i retuda,  
amb una esglesieta en es cuaió, tan baixa i  
pobra de finestres com ses altres cases. Això  
sí, no hi manca gens de calç. No l'hem poguda  
veure per dedins perquè era hora de posar  
miques i, en aquestes hores, es rectors no  
estan per misses ni novenes.

Davant l'església una placeta; més avall de  
sa placeta, un cafè: dedins i defora molta de  
gent d'aqueixa que es formenterins miren de  
cova d'ui com si els haguessin d'espampolar ses  
sabates i tot. Però estaven entabanats i  
ajagudots: sols no menjaven de peresa. Ni s'han  
dignat alçar es cap... i bé que han fet!

## VEGETACIO

Dins el paradís terrenal -això m'ha paregut  
Formentera des de La Mola i p'ets arenals de  
Migjorn- on encara no hi ha arribat es trinxet  
d'ets arquitectes ni sa pala de roegar ses  
muntanyes, hi ha vinya magreta, pinars,  
sivinars, conrons i qualque micoia d'hort. Però  
ja ho he dit, Formentera és sa terra de ses  
figueres, ara carregades de figons grossos, que  
prometen un bon esplet.

## LA MOLA

Hem pujat a La Mola i hem arribat fins a sa  
punta d'es Faro. Per anar-hi hem passat pel  
Pilar, un altre corralet de casetes baixes, com  
mig Son Carrió, o més petit encara, enrevoltant  
una capella, ben mona per cert, de fatxada. D'es  
Faro convé dir que fou construït en temps de la  
reina Elisabet Segona, l'any 1861, i sembla una  
fortalesa amb unes parets tan reforçades i amb  
un estat de conservació tan bo o millor com es  
de Son Fortesa.

## AIXO ES FORMENTERA

Tres llocarrons -no arriben a poblets-  
moltes casetes disperses, dos estanys

grandiosos, molts d'arbres per calç roig i  
arenals, un portitxol per barques i barquetes,  
quatre o cinc camions un poc alises, una  
dotzena de taxis i denou quilòmetres de  
carretera asfaltada, vetaquí lo que és ramell de  
s'Illa que més prop està d'esser el Paradís  
Terrenal.

Hala, idò. Si vos ha agradat, a jo també. Si  
no, feis-hi una volteta i veureu com hi prendreu  
es gust...



PERLAS Y CUEVAS le informará  
de cuanto ocurra en Manacor que de  
verdad valga la pena. PERLAS Y CUE-  
VAS es la Revista de Manacor.

*coches*

**RENAULT**



**R-4 L Normal R-8**

**R-4 Super R-10**

**R-6 R-12**

Furgonetas bajas y altas que  
pueden llevar 4 pasajeros

**30 POR CIENTO ENTRADA  
Y RESTO EN 24 MESES**

**Furgonetas hasta 36 meses**

**Agencia  
MANACOR Renault**

Plaza Ramón Llull Teléfonos 258 y 493



# Fechas para Manacor

## 1962

17 de julio. Bajo organización y financiación exclusiva de las Juventudes Musicales de Manacor, dan comienzo los "Festivales dels Hams", galas musicales que tienen por marco el Socavón de las Cuevas del mismo nombre, incorporado desde entonces a diversos y variados quehaceres culturales o artísticos. En el transcurso de los tres conciertos, estos "Festivales dels Hams" reúnen -según control- a más de millar y medio de oyentes.

Inician los conciertos la soprano Rosa Maria Barbany y la guitarrista Renata Tarragó, que ofrecen en una velada memorable obras de Fuenllana, Valderrabos, Daza, Mudarra, Sanz, Vázquez-Pisador, etc.

Siguen en programa - el 16 de agosto- el cellista Josep Trotta y el pianista Lorenzo Galmés, con partituras de Falla, Bach, Haendel, Laserna, Albéniz y Granados, cerrando el ciclo nada menos que Eugen Prokop -el 31 de agosto- con piezas de Stamitz, Debussy, Bach, Paganini y Sarasate.

## 1931

24 de noviembre. El Alcalde da cuenta al Ayuntamiento de haber realizado una gestión cerca del Director de la Compañía de Ferrocarriles de Mallorca, en el sentido de que se realice el proyecto de línea férrea a Porto Cristo, no desde Son Carrió -como quiere realizar la Compañía, "por ahorrarse cinco kilómetros de vía"- sino directamente desde Manacor. Se argüían los

perjuicios que ocasionaría a Manacor "la desviación natural del turismo", y en este sentido se acordó elevar una protesta a la Dirección General de Ferrocarriles.

## 1577

25 de marzo. El Ayuntamiento ("Concei"), cumpliendo órdenes del Capitán General, acuerda el estudio de los terrenos más aptos para levantar una Torre de Señales desde donde puedan avistarse las naves sospechosas que rondan nuestras costas. La



comisión designada a tal efecto -el alcalde, un Jurado mayor, el capitán de armas y dos sacerdotes- escogen "Es Serral de's Falcons" -Porto Cristo- para construir la Torre que, inteligentemente restaurada, todavía se conserva en la actualidad.

La obra comenzó a levantarse en mayo o junio de 1577 y acabóse allá por setiembre de 1578. Diez años más tarde sufre el primer remiendo (se había derrumbado en parte) y en 1603 y 1624 es objeto de nuevos trabajos de consolidación.

La Torre tiene 14 metros de altura y se halla edificada sobre un acantilado a dieciocho metros del mar.

## 1915

3 de mayo. En el Ayuntamiento se acuerda el nombramiento de una comisión que gestione cerca del Gobierno la creación de un Cuartel de Infantería. Esta fué la primera gestión del Alcalde D. Monserrate Truyols, que acababa de suceder en el cargo a D. Juan Servera Camps.

## 1931

3 de diciembre. En Junta General se aprueban los Estatutos de una nueva sociedad local, el "Círculo de Orientación Social", cuya actuación se anuncia al margen de toda intención política.

Los principales cargos de su primera Directiva fueron para don Miguel Bosch Caldentey, (presidencia); don Juan Morey (vicepresidencia); don Antonio Rosselló (secretaría); y don Bartolomé Marcó (tesorería).

La inauguración del local social de la nueva entidad -Plaza Conde Sallent ("Sa Bassa"), 9- aconteció en la tarde del domingo 20 de diciembre.



# M. BRUNET

La víspera del Patrón, después de inaugurada la lápida que da nuevo nombre a una plaza ciudadana, la comitiva municipal abrió la Exposición Brunet. Con Miguel -hombre antiprotocolo- sus amigos y colegas más allegados.

Hablar de Brunet, en plena madurez de su obra, pudiera parecer una pedantería. El rehuye también toda aclaración -"no poseo ningún secreto, toda mi pintura está a la vista", dice- y, por descontado, se escapa al mismo tiempo a toda clasificación, a cualquier intento de encasillamiento. Brunet, se ha dicho siempre, es el más libre de cuantos pintores

ha tenido Manacor en todos los tiempos, entendiéndose por libertad todos aquellos factores que desexclavizan al hombre y al pintor de cualquier servidumbre.

La muestra que ahora nos ofrece -el Saloncito de Exposiciones de las Casas Consistoriales constituye feliz solución al problema local- apenas si llega a la docena y media de pinturas, casi todas de pequeñísimo tamaño: cuatro bodegones, cuatro paisajes urbanos y diez u once notas de campo, de este personalísimo modo de ver la tierra que caracteriza la mejor producción brunetiana. El artista, en su constante eliminación de fáciles convencionalismos, ha conseguido en su obra total una simplificación de elementos pictónicos que conduce su obra hacia un neoimpresionismo en el que la luz y la forma se autoeliminan hasta rozar los límites del esquema.

No obstante, en alguna nota de muestra de ahora parece insinuarse una mayor riqueza cromática. ¿Va ha desbordarse Miguel Brunet sobre sus propios límites?. Quizá sí, quizá no. Es imprevisible la trayectoria de este pintor, al menos para nosotros. De momento, dejemos constancia tan solo de esta su "paternidad responsable" que mantiene una total validez de su pintura, preñada de evangélica simplicidad y ejemplaridad.

Claro; predicar con el ejemplo... de una obra estimable y estimada.

R.



MIGUEL BRUNET JUNTO A TRES OBRAS DE SU ACTUAL EXPOSICIÓN. (Foto José Luis)

**ahir**  
JAIME SERRA

**un llibre jove**

VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS



# GESTIONES MUNICIPALES EN MADRID

Ha regresado de Madrid el Alcalde don Pedro Galmés, a quien acompañó el Secretario don Bartolomé Tous, después de realizar sobre el terreno diversas gestiones relativas a obras pendientes para la ciudad.

Entre los asuntos tratados por nuestra primera autoridad cabe subrayar el del abastecimiento de aguas cuya firma del contrato de Préstamo y Créditos ocupaba la atención primordial. La primera fase de las obras abarca los trabajos de captación, impulsión y almacenamiento del agua. Su presupuesto asciende a 5.914.833 pesetas de las que Obras Públicas subvenciona 2.947.000, el Banco de Crédito local presta 2.000.000 y las 266.000 restantes corresponden a la aportación municipal.

En torno al problema de la canalización, solucionado al parecer en su primera etapa, el señor Alcalde comenzó también las gestiones para acelerar la solución de la segunda fase cuya cuantía asciende, poco más o menos a la respetable cantidad de ciento diez millones de pesetas.

Con respeto a otras cuestiones parece ser que han surgido diversas pegas al proyecto del Centro Asistencial puesto que los planos confeccionados por el Arquitecto don Valentín Sorribas han de sufrir algunas modificaciones. No obstante, parece ser que existe un auténtico interés en llevar a cabo esta importante mejora para la ciudad y su comarca, de la que dimos cumplida información en precedentes ediciones de esta Revista.

Referente al Instituto de Enseñanza Media, debido al retraso de las obras, se ha solicitado autorización de la Dirección General de Enseñanza Media para que se utilice provisionalmente un edificio que se habilitaría convenientemente como Instituto Mixto.

También visitaron los Sres. Galmés y Tous al Comisario General del Patrimonio Artístico Nacional a fin de interesar la restauración del viejo Claustro dominicano.

Fructífero viaje, desde luego, este de finales de julio.

## Inauguración

### Banca March en PORTO CRISTO

El pasado 24 de julio fué brillantemente bendecida e inaugurada la sucursal de la Banca March en Porto Cristo, local este que se halla situado en la calle del Puerto, n.º 6.

Bendijo el local el Párroco de aquella localidad Rvdo. Pedro Gelabert. Asistieron al acto el Alcalde don Pedro Galmés, don Carlos March Delgado, don Marcial Bardolet Soler, don Francisco Medina, don Leopoldo Caravantes y otros altos cargos de la Empresa, entre ellos el Director de la sucursal de Manacor, nuestro distinguido amigo don Bartolomé Riera Vidal.

Hablaron el señor March Delgado y el señor Galmés Riera, el primero en representación de la Banca y el segundo en el de la Ciudad.

A todos los asistentes fué presentado el Director de la nueva sucursal don Pedro Soler, quien tuvo amables palabras para los presentes.

Finalmente fué ofrecido un aperitivo servido por El Patio.

#### PERLAS Y CUEVAS

## SON MACIÀ

Se nos informa que en el número de nuestro querido colega el Semanario "Manacor", que aparecerá con la misma fecha de esta Revista, va a publicarse una carta firmada por P. Fons bajo el título de "SON MASSIA O SON MACIA" y que, poco más o menos, dice lo siguiente:

"Quisiera hacer llegar a los señores que dicen hacer la guerra a las "ss" que no pierdan el tiempo en algo de tan poca monta. Algo importante fué la tragedia de los caminos... La construcción de la carretera. Algo importante sería construir un dispensario médico, una escuela y un campo de deportes, un templo, etc.

Opino que debemos dejar la polémica de las "ss" para más tarde. Cuando hayamos satisfecho estas necesidades, volveremos a hablar de esas mocedades".

PERLAS Y CUEVAS se permite recordar a P. Fons unas palabras que, en el mejor de los casos, habrá leído alguna vez: "In principio erat Verbum...", ¿a qué sí?

Por otra parte PERLAS Y CUEVAS también se permite recordar a P. Fons que en su número extraordinario dedicado íntegramente a Son Macià en fecha del 15 de noviembre de 1969, así como en la totalidad de Revistas aparecidas desde entonces, se ha venido ocupando de todos aquellos asuntos legítimos de que habla la carta reproducida más arriba.

Para P. Fons y los suyos, con todo el respeto debido, nuestra más sincera conmiseración.

# NUEVAS DIRECTIVAS

A última hora nos llegan las relaciones de las nuevas Juntas Directivas que, durante la próxima temporada regiran, respectivamente, el Hipódromo local y el C. D. Manacor.

## JUNTA DIRECTIVA DE LA SOCIEDAD DE CARRERAS.

**Predidente:** D. Bartolomé Pascual Llitas; **Vicepresidente:** D. Andrés Alcover Cabrer; **Secretario:** D. Bernardo Muntaner Morey; **Tesorero:** D. Martín Alcover Muntaner; **Vocales:** D. Monserrate Galmés Durán, D. Gabriel Fullana Fuster, D. Guillermo Andreu Morey y D. Juan Matamalas Font.

Deseamos a la nueva Junta los mejores éxitos en su labor.

## DIRECTIVA Y PLANTILLA DE JUGADORES DEL C. D. MANACOR.

Estos son, definitivamente, los hombre que durante la temporada de 1970-71 cuidarán de que el C.D. Manacor consiga el preciado ascenso a la tercera división:

**Presidente:** D. Antonio Juan; **Vice 1º** D. Antonio Sureda; **Vice 2º** D. Angel Conesa; **Secretario:** D. Lorenzo Morey; **Vice-Secretario:** D. Juan Durán; **Tesorero:** D. Lorenzo Llull; **Vocales:** D. Antonio Diego, D. Andrés Pascual; D. Miguel Oliver, D. Jerónimo Vives, D. Miquel Pericás, D. Rafael Torrens, D. Gabriel Gibanel, D. Bartolomé Homar, D. Sebastián Amer, D. Domingo Truyols, D. Bartolomé Muntaner, D. Antonio Palmer, D. Juan Jaume, D. José Piña, D. Antonio Rosselló y D. Miguel Bisellach.

Por otras parte la plantilla de jugadores actual es la que sigue:

**Porteros:** Pascual y Nebot.  
**Defensas:** Oliver, Mateo, Fullana y Manolo.  
**Medios:** Sáez, Caldentey I, Tomás, Parera y Rios.

**Delanteros:** Caldentey II, Domingo, Pascual, Sureda, Estrany y Gomila.

**Entrenador:** José Piña.

Existe la posibilidad de que Bellver, el buen jugador valenciano fiche también, aunque de momento los tramites federativos hacen imposible la total aseveración.

# Fiestas DE SAN JAIME

A éste San Jaime del 70 le han dado carácter y prestancia -al menos para quien esto escribe- cuatro actos que alternaron un indudable interés cultural con una bien merecida inclusión en programa, plenamente justificada dentro la tradicional magnanimidad de las Fiestas del Santo Patrón: los Premios "Ciudad de Manacor," la dedicación de una Plaza al arquitecto don Gaspar Bennazar Moner, la exposición de Miguel Brunet y el homenaje a Francisca Grimalt y a Juan Riera. De todo ello cabría hablar con detalle si otras publicaciones no nos hubieran agotado los calificativos y dejado con ello en manifiesta inferioridad de tiempo y concepto.

## LOS "CIUDAD DE MANACOR"

A falta de conocimiento directo sobre las dos obras premiadas, cabe consignar -en primer lugar- el éxito de la Comisión Organizadora al conseguir para estos "Ciudad de Manacor 70" un escenario de la categoría del Socavón dels Hams. La fiesta, de entrada, habíase captado los ánimos del casi centenar y medio de comensales. Luego, la palabra grave y monocorde de Camilo J. Cela cayendo, gota a gota, con persistencia estalactítica sobre el caparazón mental de una absoluta mayoría de oyentes.

Encarna Viñas de Llompart, Josep Maria Llompart y Blai Bonet decidieron publicamente los galardones. El de prosa fué para "Historias de mestizos", remitido desde Istán (Málaga) por el maestro nacional don José Luis Sánchez. Dicen que tiene la obra un castellano ágil y sonoro; que la construcción formal del trabajo es asaz estimable. El premio de poesía se lo llevó "Dos pams d'home", de nuestro don Jaime Santandreu, toda una humana torrentera de cordialidad y poesía.

Vinieron de fuera, para la fiesta, el Nóbél Miguel Angel Asturias -invitado por los



**Fotos**

**José Luis**

BODAS — COMUNIONES



organizadores- y, entre otras personas destacables, Mikaela, Presidieron el Gobernador Vivil, Exmo. Sr. Hellín Sol, el Alcalde, Sr. Galmés y el Juez Sr. Estévez. Estaban, desde luego, quienes debían estar.

#### "PLAZA BENNAZAR"

Tras el oficio de San Jaime fué descubierta en la fachada de la Sacristía de la Parroquia de Los Dolores la placa que da el nombre de Arquitecto Bennazar a la hasta ahora Pl. de la Iglesia. Don Gaspar Bennazar -nacido en Palma el 18 de agosto de 1869 y fallecido en Barcelona el 14 de enero de 1933- diseñó nuestro Campanario, cuyas obras dirigió hasta su terminación. Sus descendientes llegaron de la Capital para el emotivo acontecimiento, y uno de ellos, en compañía del Alcalde, tiró



FRANCISCA GRIMALT ES FELICITADA POR EL ALCALDE EN EL TRANSCURSO DEL CALIDO HOMENAJE QUE SE LE TRIBUTA CON OCASION DE SUS CINCUENTA AÑOS DE ESCRITORA (F. José Luis)

de la cortinilla que cubría la lápida de mármol blanco. El acto fué seguido con emoción y respeto, pues Manacor saldaba viejas deudas con la plasmación de otro nombre ilustre.

#### HOMENAJE GRIMALT-RIERA

En el Salón de Actos, bajo vigilancia de los Hijos Ilustres presentes al óleo para que no chillen, sesión de gala con siete parlamentos, siete, en noche a los 33 grados interiores.

Lectura de actas, panegíricos y laudes para deportistas y escritores; de estos últimos, la emoción de los cincuenta años que lleva escribiendo Francisca Grimalt y la legitimidad de esta gratitud a Juan Riera Riera por los tres lustros que sacó adelante en esta ciudad al Semanario "Arriba", luego "Manacor".

Sonaron palabras muy precisas en esta noche de gratitudes municipales, palabras que hacemos nuestras con un abrazo de reconocimiento hacia la labor de ambos homenajeados.

Hubo galardones, también, para los componentes de los equipos del "Club Perlas Manacor", para un joven tenista y para un ya prestigioso as del fútbol. También para ellos, nuestra felicitación.



MACEROS Y POLICIA MUNICIPAL DAN GUARDA DE HONOR A LA PLACA DEL ARQUITECTO BENNAZAR. (F. Lorente)



# Director y Jefes de Departamento del Hotel Playa Moreya



D. Damián de Juan  
Ballester.  
Consejero Honorario



D. JAIME DE JUAN Y PONS  
DIRECTOR - PROPIETARIO



D. Damián de Juan y  
Pons. Subdirector y  
Jefe personal.



D. Emilio Alemany  
J. Servicios Técnicos



D. Juan Pomar  
Jefe compras



D. Juan Garau  
Maitre



D. Francisco Marín  
Jefe recepción



D. Ramón Pérez  
Chef



D. Bartolomé Sureda  
Jefe de Bar



D. Tomás Pons  
Jefe Conserjería



D. Lorenzo Mestre  
Oficial Publicidad



Sra. Maria Granel  
Gobernanta



D. Luis Herrera  
Jefe Sala Fiestas



# LA FIESTA DE SAN JAIME EN EL 'PLAYA MOREYA'

## HOMENAJE A D. JAIME DE JUAN

La invitación decía así:

- "He procurado siempre que he podido y en especial el día de mi Santo, dar a conocer mi aprecio y estima hacia ustedes, hombres y mujeres que trabajáis en esta bella profesión que es la Hostelería y en particular en este su Hotel. Y por todo ello y bajo el patronazgo de Santiago Apostol, he organizado esta Fiesta habitual de cada año, para que todos la festejemos con salud y alegría.

Dios guarde a ustedes muchos años.

Firmado: Jaime de Juan y Pons."

Este era el encabezamiento del Programa de Actos a celebrar con motivo de la Festividad de Santiago, honomástica del Director Propietario del Hotel Playa Moreya de S'Illot, uno de los más prestigiosos complejos hoteleros de nuestra zona

La víspera de San Jaime inició el programa con un partido de tenis entre las selecciones del Playa Moreya, integrada por Tomás Pons y Juan Garau, y la de los hoteles Playa Mar y Peymar formadas por Antonio Garau y Melchor Fullana, que se adjudicaron la victoria en dos sets por 7-5/6-4.

La jornada del 25 abrióse con diana floreada dirigida por Luis Herrera López (a) "El Tigre" que junto a su comparsa de "boys" recorrió las principales dependencias del Hotel en una "despertá" autenticamente sonada.

A media mañana carreras ciclistas en las que resultaron vencedores Antonio Amengual, (1º) y José M. Nozal, (2º).

Sobre mediodía dió comienzo un partido de futbol entre las selecciones del Playa Moreya y Playa Mar-Peymar, que tras una prórroga de diez minutos acabó con la victoria de los primeros por un gol a cero.

Arbitró el señor Estrany, sin otras complicaciones que las propias del caso.

Alineaciones: Playa Moreya; Alfaro; Amengual Barceló, Ferrá; Ferrer, Fresnada; Fresnada II, Garau, Herrera, de Juan, Martínez, Muñoz, Pons y Ribot.

Playa Mar-Peymar: Alemany, Alonso, Nadal, Cazorla, Crespo, Dapaz I, Dapaz II, Fullana, Gutierrez, Llodrá, Moragues, Riera, Humbert y Redondo.

Este partido se jugó en homenaje al exjugador de primera división don Pedro Caldentey Bauzá, al que fué entregada una valiosa bandeja de plata, conmemorativa del acto.



EN "LA CUEVA" DEL PLAYA MOREYA DON JAIME DE JUAN RECIBE EL CORDIAL HOMENAJE DE SUS EMPLEADOS-Foto J. Luis

Tras una excelente comida a todo el personal del Hotel, que presidió el Director señor de Juan se jugó un nuevo partido de tenis entre Tomás Pons, en representación del Playa Moreya, y Antonio Garau por el Peymar. Venció el Sr. Pons en dos sets por 6-0/7-5.

Por la noche, en el Night Club del Hotel - La Cueva- homenaje a don Jaime de Juan por parte del personal de la Empresa. Fueron entregados los trofeos y premios conseguidos por los ganadores de las diversas competiciones, premios en metálico a los productores que cumplían la quinta temporada en el Hotel y la placa recuerdo al Sr. Caldentey.

El personal se sumó activamente a la fiesta organizando un concurso de disfraces y ofreciendo una parodia de "La muerte del cisne" a cargo de Antonio Montes, Manuel Rodríguez, Jose Montes y Elías Martínez.

La fiesta concluyó con el lógico jolgorio que implicaba la programación y puso de nuevo de manifiesto el respeto y admiración que hacia la extraordinaria personalidad de don Jaime de Juan y Pons sienten todos aquellos vinculados, de una u otra forma, a su extraordinaria labor hotelera.

Jacinto.

No sirvamos los bastardos intereses  
de la crítica: laboremos para un Ma-  
nacer mejor, más noble y más sincero.

VIVA EN "PERLAS Y CUEVAS"  
LA ACTUALIDAD DE MANACOR.



# Son Macià

**DONATIVO.** - El Sr. Párroco nos anunció haber recibido del Exmo. Sr. Obispo un donativo de 30.000 pts. destinado a la nueva iglesia. Anteriormente, el Doctor Alvarez Lara entregó 25.000 pts. para el mismo fin. Nos alegramos por la noticia y agradecemos desde estas líneas el donativo. Las fechas de iniciación de las obras del nuevo templo parroquial no han sido precisadas aún.

**EXCURSION.** - Como el pasado año, el Teleclub patrocina una excursión, esta vez a Ibiza, (la "tierra de los hippys") de tres días de duración. La expedición saldrá de Palma el día 14 a medianoche y su llegada a la misma capital a las siete del día 17. Durante la estancia en la isla, se recorrerán y visitarán las poblaciones y lugares más importantes.

Siguiendo la costumbre, se sortearon dos tickets para la excursión entre los socios del

Teleclub. Resultaron afortunados D. Gabriel Pascual y el niño Nadal Gomila.

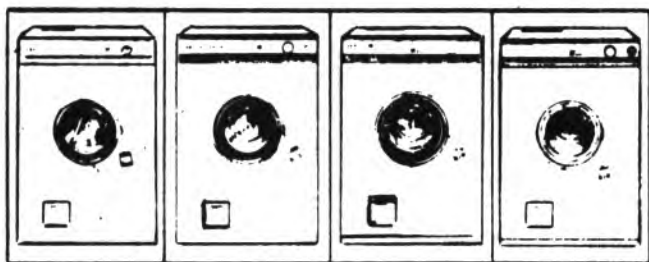
**DEFUNCION.** - El pasado día 17, falleció en nuestro pueblo Da. Catalina Nicolau Fullana, viuda de Antonio Llodrà, a los 94 años de edad. A sus apenados hijos: Matías, Antonia, Antonio y Pedro; hermano Matías Nicolau, nietos y demás familiares, la expresión de nuestro pésame.

**SEÑALIZACION.** - Después del accidente que tuvo como consecuencia la muerte de una súbdita francesa frente a S'Espinagar Vell, parece que se ha tomado la decisión de señalizar la ruta. El pasado día 24, aparecían ya varios discos indicadores.

Pero la carretera que nos une con Calas de Mallorca y la que nos enlaza con Manacor, carecen de señalización, salvo dos discos en la confluencia con la ruta de Manacor-Felanitx. En el casco urbano apenas si hay tres discos indicadores. Hasta el momento no sabemos, con certeza a que organismo pertenece la ruta; si a la Diputación Provincial, al Municipio, o si es camino vecinal. Lo que si sabemos es quienes hicieron posible en tránsito por ella y lo que también es manifiesto el que nueve kilómetros de carretera con curvas justifican nuestra petición. No reclamamos nada, tan solo apuntamos una necesidad, que, de ser satisfecha quizá pudiera salvar alguna vida.

Clemente GARAU FEBRER

hay casos  
en que un problema  
tiene varias  
soluciones "buenas"



Desde 16.680 Ptas.

Entre estas lavadoras  
seguro que está  
la que resuelve su problema



Delegación Oficial:

**Electro Hogar**

Plaza Iglesia, 2 - Teléfono 748 - MANACOR

# MUSICA

Pocas noticias musicales nos está ofreciendo este verano 1970 referentes a los conjuntos de nuestra zona, que andan tan atareados con el trabajo de cada noche, que apenas si encuentran tiempo para hablar de proyectos y separaciones, los dos temas habituales de todos los grupos de ahora. Tendremos que esperar el otoño...

No obstante, sí podemos adelantar que habrá novedades en el "Grupo 15" y en el "Harlem". ¿Cuáles?. Es pronto todavía, pero seguro que van a ser sonadas. De momento, nada menos que seis nombres andan en candelero.

Por otra parte, las Verbenas de San Lorenzo y las de Porto Cristo reúnen a los mejores y más valiosos nombres del momento. Y las Salas de Fiesta de la zona -La Cueva, Magala, Cónsul, Boliche, etc- ofrecen unos alicientes musicales nada despreciables.

Y donde hay música, hay alegría de vivir.





# información



## PLAN MANACOR

Tal como adelantábamos semanas atrás, llegaron al Ayuntamiento los primeros trabajos que sobre el Plan General de Ordenación de Manacor ha llevado a cabo el equipo encargado de su realización.

No se trata, sin embargo, de un trabajo definitivo, sino de un avance de ideas, expuestas graficamente sobre diez fotos aéreas de Manacor, en las cuales se han rotulado en distintos colores los anteproyectos de zonas verdes, industriales, residenciales, comunicaciones, etc.

Al parecer, estos planos no serán expuestos al público, puesto que no se trata de un trabajo definitivo, sino de unos esbozos destinados a que los miembros del Consistorio puedan opinar sobre el acierto o desacierto de las líneas generales del futuro Plan.

## NOTAS

\* SE ESTA PROYECTANDO en Palma el NO-DO en el que se incluye el magnífico reportaje que José Luis realizó en Ibiza durante la última Bienal. Se trata de una valiosa filmación.

\* ELS ESCORPINS descansarán durante este mes de agosto. No habrá, por lo tanto, salida oficial alguna del nutrido grupo excursionista, que, por otra parte, está preparando el plan de actividades del próximo curso.

\* ANTONIO RIERA NADAL ha presentado "L'Absent" al Festival de Cine Amateur que en estos días se está celebrando en Pollensa. Le deseamos la mejor suerte.

\* PROSIGUEN LAS OBRAS de la Casa de Cultura que está levantando la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares. Durante estos días se trabaja en la colocación del armazón de la techumbre del Salón de Actos.

LLEVE «PERLAS Y CUEVAS» A SU HOGAR

## Hostelería y Actividades Turísticas



### Fiesta de SANTA MARTA



Gentilmente invitados asistimos el pasado miércoles, 29 de julio, a los actos que con motivo de la festividad de Santa Marta organizó el Gremio Local de Hostelería y Actividades Turísticas.

A las 8 de la tarde celebración de una misa en el Convento de PP. Dominicos y, seguidamente, en "El Patio en Porto Cristo" aperitivo servido con la maestría característica del local.

Por la noche trasladados los invitados a S'Illot, en el Hotel Playa Moreya fué ofrecida una magnífica cena -Bullavesa Marsellesa, Solomillo a la Broche, Omelette soufflée-.

Presidieron el acto el Alcalde, don Pedro Galmés, el Delegado Sindical Comarcal, don Miguel A. Riera y el Presidente del Gremio de Hostelería don Antonio Abenza, acompañados de sus respectivas esposas.

Al final de la cena fueron entregadas unas placas conmemorativas -ofrecidas por el Gremio Local- a don Jaime de Juan y Pons, director-proprietario del Hotel Playa Moreya; a don Juan Garau, Maitre y a don Ramón Pérez, Chef, "por su eficaz trabajo en la mayor empresa hotelera de la comarca".

Cerraron el acto don Antonio Abenza, quien agradeció con sencillas y emotivas palabras la asistencia de todos; y el Sr. Alcalde, quien hizo hincapié en la importancia del trabajo de Hostelería y en la buena disposición del Ayuntamiento para con sucesivas ediciones de esta simpática fiesta.

Al final don Jaime de Juan y Pons agradeció en su nombre y en el del personal del Hotel la deferencia para con la Empresa.

Nuestra felicitación al Gremio Local de Hostelería por tan agradable velada.



# MICRO-FONO LOCAL PARA USTED Y SUS PROBLEMAS



A la Dirección y Redacción de la Revista "Perlas y Cuevas":

¡Gracias! ¡Estoy emocionadísima!

Al amor que me ha manifestado "Perlas y Cuevas" en motivo de mis Bodas de Oro en el campo de las Letras, va mi agradecimiento que manifiesto desde lo más íntimo de mi alma.

Yo soy una enamorada de Manacor. ¡Mi dulce tierra! ¡He recibido siempre tantas muestras de su cariño...!

Y no concluyo, sin el recuerdo de los que me querían tanto y ya están en el Cielo y se habrían sumado a este homenaje todo amor a la sencillez de mi pluma; para que rueguen a Dios por mí que aún ando por este suelo con las ansias de merecer un día el eterno gozo de Dios Amor.

Francisca Grimalt

Sr. Administrador de "Perlas y Cuevas". Manacor.

Muy señor mío: Después de leer la carta enviada por ocho señores de Son Macià dándose de baja de "Perlas y Cuevas", no puedo por menos de expresar públicamente mi lamentación por dicha resolución y al mismo tiempo identificarme con la postura de "Perlas y Cuevas", cuya Revista considero que realiza una labor de cultura a beneficio de nuestro pueblo.

Como sea que se adivina que las susodichas bajas han sido promovidas con el único afán de

ocasionar a la Administración un perjuicio de tipo monetario, es por lo que le ruego que acepte la cantidad correspondiente al importe de estas ocho suscripciones por espacio de un año, y si dentro de este plazo no se han suplido las ocho bajas, seguiré abonándoselas hasta que Dios me dé vida.

Por razones que supongo obvias no quiero hacer público mi nombre, así que omítalo al publicar esta carta y ponga únicamente ese:

UN HOMBRE DE SON MACIÀ

N. de R. - Le agradecemos su gesto, pero no aceptamos el importe de estas ocho suscripciones, cuya cantidad le devolvemos con nuestra emoción y nuestro reconocimiento.

Un abrazo y, otra vez, gracias.

LLEVE «PERLAS Y CUEVAS»

A SU HOGAR

# agenda

## FARMACIAS DE TURNO

\* Día 2. - Sr. Ladaria

\* Día 9. - Sr. Servera

(Cierran por vacaciones: del 2 al 9 Farmacia Llodrà; del 9 al 16 Farmacia Fuster).

## MEDICOS DE GUARDIA

\* Lunes. Drs. Riera y Alcover

\* Martes. Dr. Galmés

\* Miercoles. Drs. Fernández y Verd

\* Jueves. Drs. Ladaria y

Lliteras

\* Viernes. Drs. Amer y Rubí

\* Sabado. Drs. Rosselló y

Sans.

## EXTINCION DE INCENDIOS

## Y AMBULANCIA

\* Día y noche, teléfono 1

## PARADAS DE TAXIS

\* Manacor teléfono 895

\* Porto Cristo " 213

## CINE GOYA

\* Entre bala y bala

\* Los amantes de Verona



BODAS • BANQUETES • COMUNIONES

EL PATIO  
EN

PORTO CRISTO

CALIDAD A SU SERVICIO





## DESPEDIDA A GUILLEM ALCOVER

Hoy, primero de agosto, se posesiona de su nuevo cargo en el Ayuntamiento de Calviá el que hasta ahora, y por espacio de nueve años, ha sido Depositario de Fondos del Ilmo. Ayuntamiento de Manacor, nuestro querido amigo Guillermo Alcover Aguiló.

El Sr. Alcover, que se incorporó al complejo trabajo de su Negociado el 13 de junio de 1961, se ausenta de Manacor con el sentimiento general, pocas veces exteriorizado con tanta sinceridad. Hombre celoso y trabajador, de una competencia puesta a prueba en múltiples ocasiones, deja en la Hacienda

Municipal un reguero de excelentes recuerdos y una legítima estimación.

Al margen de cualquier matiz de homenaje -que Guillermo Alcover reusó cortés pero firmemente- los Funcionarios Municipales se reunieron en la noche del martes último en un hotel de S'Illo, para testimoniarle, en cena de compañerismo, su aprecio y su amistad. Al acto se sumó el señor Alcalde, quien tuvo palabras de elogio por la labor llevada a cabo por nuestro amigo.

Hasta siempre, Guillem.

## PERSONALES

- En la Academia Militar de Valladolid recibió el despacho de Teniente del arma de Caballería el joven don Miguel Bonet Ferrer. Reciba nuestro parabién.

- Regresó de Londres don Jaime de Juan y Pons.

- Salió para Bélgica el estudiante Juan Morey Jaume, al objeto de asistir a un curso de lengua francesa en la Universidad de Lovaina.

- Regresó de Madrid el Capitán don Luis Ortas Sánchez.

- Procedente de Puerto Rico llegó el Rdo. Tomás Riera.

- De Barcelona, arribó el abogado don Rafael Santandreu.

- Guarda cama, delicadamente enfermo, don Sebastián Ferrer Mestre. Hacemos nuestros votos para su recuperación.

- Salieron para Valencia don Antonio Garau, señora e hijos.

- Procedentes de Bilbao han llegado a Cala Millor, al objeto de pasar unas vacaciones entre sus amistades, el famoso ex-internacional del fútbol español, Telmo Zarra, esposa e hijos.

«PERLAS Y CUEVAS»

## NECROLOGICAS

D. FRANCISCO SUREDA. - El pasado día 28 de julio falleció a los 49 años de edad y tras haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, don Francisco Sureda Manresa que en paz descanse.

A su afligida esposa, doña Catalina Vallespir Riera; hijos, María Antonia, María Francisca y Catalina Sureda Vallespir; madre política, doña Francisca Riera; hermanos, doña Juana, don Antonio y doña Damiana; hermanos políticos, Bartolomé, María, Juan, Bartolomé, Juana, Miguel (párroco de Montuiri), Francisca, Jaime y Alejo M. SS. CC. y demás familiares, les acompañamos en su justo dolor.

“Manacor no será el pueblo que todos ambicionamos mientras quede en él una sola persona que no sepa leer y escribir”.

## AL CIERRE

CONCIERTO DE LA CAPELLA

Esta noche, a las nueve y media, la "Capella de Manacor" dará un concierto en el Eurotel Golf Punta Rotja, de Costa de los Pinos. Nuestra masa coral ofrecerá su mejor repertorio de populares mallorquinas.



# RESTAURANTE Katokito

EL PRECIO SE OLVIDA:  
LA CALIDAD, PERDURA

PREGUNTE A SUS AMIGOS

¿ LO CONOCE ?  
PRUEBE Y COMPARE  
Director: L. ALARCON

Tel. 59.

**PORTO CRISTO**



# COSES DE MADÒ XIU

tu d'es RESO



- Jo sempre ho dic an es meu nebot, que és cobrador de Banc: antes de comprometre't presentant una Lletra, mira si a la casa hi ha qualcú, i si dus sa sort que no hi trobis ningú, llavonsses pots deixar es paperet...



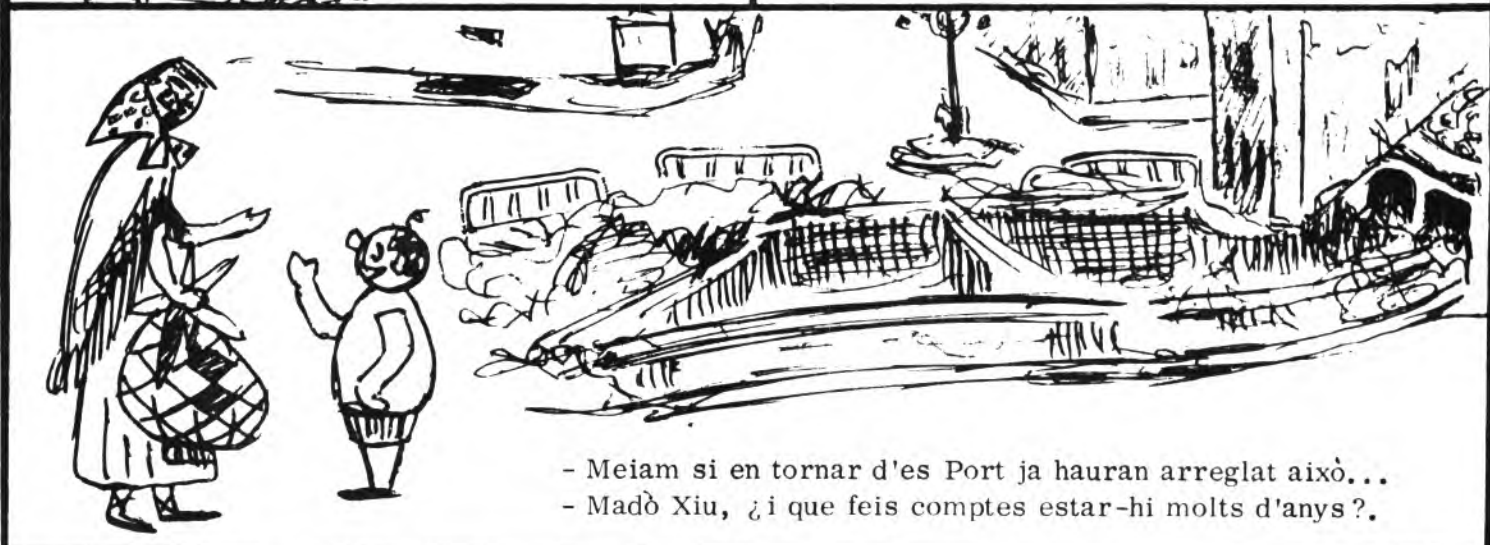
- I aquestes ninetes que mostren sa panxeta, ¿que hi deuen tenir mal...?



- No sé si me podrà absoldre; jo m'acus d'escriure Macià amb "c"...



- Ell ja men han fotuda una de "munta"...  
- ¿I que no trobau, Madò Xiu, que també vós podeu ajudar a pagar sa pintura...?



- Meiam si en tornar d'es Port ja hauran arreglat això...  
- Madò Xiu, ¿i que feis comptes estar-hi molts d'anys?



EN CALA MILLOR  
**INAUGURADO PARA USTED**

**Boliche**  
night club



**DISCOTECA ALTA  
FIDELIDAD**

AIRE ACONDICIONADO

**BAILE**

TODAS LAS NOCHES HASTA LAS 4  
CON EL CONJUNTO REVELACION

**ELLA Y NOSOTROS**

BOLICHE - FRENTE AL CINE "SAVOY" - CALA MILLOR.

**SALA DE FIESTAS**



**MAGALA**



S' ILLOT \* TEL. 59 \* PORTO CRISTO

TODAS LAS NOCHES  
BAILE Y  
ATRACCIONES CON  
EL CONJUNTO  
**MARA AND S'PIDER**

Y EL BALLET  
FLAMENCO  
DE  
**LUIS RUEDA**  
Y SUS FLAMENCOS

DOMINGOS Y FESTIVOS, TARDE DE 6 A 9,

**GALA DE JUVENTUD**

CON EL GRAN CONJUNTO

**MARA & S'PIDER**



TICKET CONSUMICION 35 PTAS.

# Urruzola S.a. EN MANACOR

AGENCIA

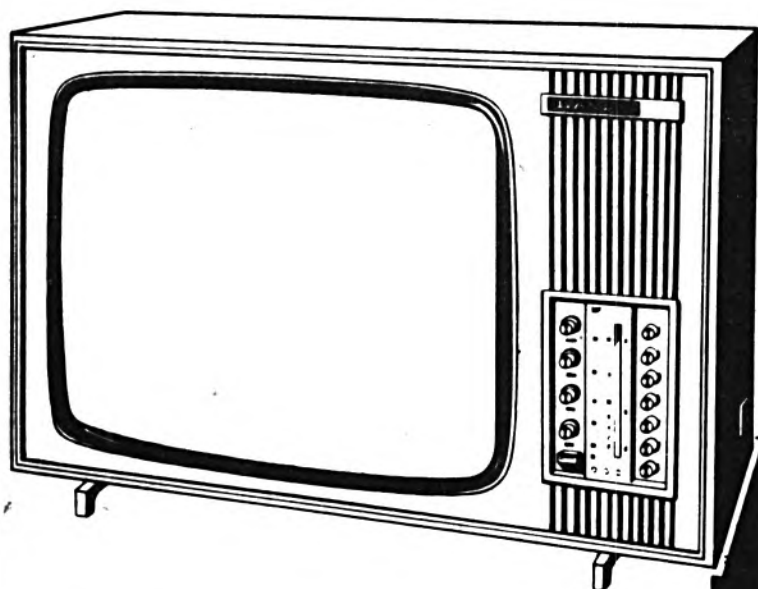


DISTRIBUIDOR PARA MANACOR  
ANA MARIA PASCUAL

Plaza Ramón Llull, 9 Tel. 258 MANACOR

## pinturas de más alta calidad

coches, barcas, interiores, fachadas...



**TECNICA  
AVANZADA  
EN  
TELEVISION**

# LAVIS

TRANSISTORIZADO

DISTRIBUIDOR

## ELECTRO SANCHEZ

Calle San Simón, 19

PORTO CRISTO

*Edesa*

## FRIGORIFICOS

## LAVADORAS SUPERAUTOMATICAS

nuevos modelos




# LISTA DE BODAS

REGALOS / CUADROS / LAMPARAS

Comercial MASCARO

Avda. 4 Septiembre n°11 - MANACOR





**TISSOT**  
**PR 516 GL**

**Todas las cualidades del PR 516 y además, el día y la fecha.**

A estas cualidades -realmente excepcionales- del PR 516 que le dan una resistencia única. Tissot acaba de incorporar al modelo de lujo dos nuevos perfeccionamientos: la fecha y el día de la semana.

**Y el resultado es el nuevo PR 518 G. L.,** un reloj muy por encima de lo habitual, fabricado especialmente para satisfacer el gusto de todos los públicos, aun de los más exigentes. Un reloj de alto "standing".

*Joyería* **Fermin**

Conquistador, 6 - Tel. 186. - Amargura, 5 \* MANACOR

Sucursal en PORTO CRISTO  
Calle del Puerto, 10



Fiestas Patronales

**SAN LORENZO**

**VERBENAS**

AGOSTO 8

Los Macovals

La Llave

con su extraordinaria vedette:

\* SUSSI \*

**LOS BRAVOS**

en una actuación de GRAN GALA

AGOSTO 9

**JOSE GUARDIOLA**

Y SU CONJUNTO

Los 5 del Este

... por su calidad no precisan presentación.



**Fiestas en  
PORTO CRISTO**

Agosto 13

COMPANIA DE COMEDIAS DE

**Xesc  
Forteza**

con el extraordinario éxito cómico  
NINETTE Y UN SENYOR  
DE MALLORCA



**GRANDES  
VERBENAS**

Agosto 14

**ELLA Y NOSOTROS  
LOS  
DOGOS**

Agosto 15

**ELLA Y NOSOTROS**

**GRUPO 15**

Agosto 16

**LUCHA LIBRE**

FREISTIL

CATCH

WRESTLING

CON LAS MEJORES PAREJAS

\*\*\*\*\*

ES UNA ORGANIZACION DEL  
CLUB PERLAS MANACOR

